



Alkate jaun/andrea:

Estimado/a alcalde/sa:

Euskal Autonomia Erkidegoan artifizio piroteknikoak erabiltzen dituzten ikuskizunei buruzko 400/2013 Dekretuak ezartzen duenaren arabera, Eusko Jaurlaritzako Joko eta Ikuskizunen Zuzendaritzak aldian-aldian prestakuntza-ikastaroak antolatzen ditu suzko zezenaren egitura eramaten dutenentzat.

La Dirección de Juego y Espectáculos del Gobierno Vasco, procede periódicamente a realizar cursos de formación para los portadores del armazón del toro de fuego, de conformidad con lo establecido en el Decreto 400/2013, de 30 de julio, de espectáculos con artificios pirotécnicos en la Comunidad Autónoma del País Vasco.

Eusko Jaurlaritzaren eskumena da horrelako ikuskizunetan era aktiboan parte hartu ahal izateko behar den prestakuntza ematea. Dena dela, Gobernu Ordezkaritzak, Araba, Bizkaia eta Gipuzkoako ordezkariordetzen bitartez, egiaztatuko du prestakuntza

Al Gobierno Vasco le compete la impartición de la formación necesaria para poder ser parte activa de este tipo de espectáculos, sin perjuicio de que sea la Delegación del Gobierno, a través de las subdelegaciones en Alava, Bizkaia y Gipuzkoa, la encargada de certificar la formación

Prestakuntza zuzenduta dago suzko zezenaren egitura eramaten dituztenei, eta baita arlo horri buruzko ezagutza zabaldu nahi duten pertsona guztiei ere, besteak beste, udaletako kultura teknikariei.

La formación está dirigida tanto a los portadores del armazón del toro de fuego como a aquellas personas interesadas en ampliar información sobre dicha materia como, por ejemplo, técnicos de cultura de los ayuntamientos.

Prestakuntza ikastaro horiek egiteko interesa izan dezaketen pertsonen izenak euskal udalek eman beharko dituzte. Prestakuntza horrek udalari ez dio inolako kosturik sortuko.

Serán los Ayuntamientos vascos los que puedan inscribir a las personas que entiendan puedan estar interesadas en la realización de dichos cursos. Dicha formación no generará coste alguno para el Ayuntamiento.

Beraz, Eusko Jaurlaritzako Joko eta Ikuskizunen Zuzendaritzak beste prestakuntza ikastaro bat egingo du suzko zezenaren egitura eramaten dutenentzat. Aurrekoetan bezala, oraingoan ere prestakuntza ikastaroa Arkauten (Araba) dagoen Polizia eta Larrialdietako Euskal Akademian egingo da, **2016eko maiatzaren 26an, 15etatik 19etara.**

La Dirección de Juego y Espectáculos del Gobierno Vasco, va a proceder a realizar un nuevo curso de formación para los portadores del armazón del toro de fuego. Como en anteriores ediciones, la formación se realizará en las instalaciones de la Academia Vasca de Policía y Emergencias de Arkaute (Álava), **el día 26 de mayo de 2016, en horario de 15 a 19 h**



Ondorioz, honen bidez jakinarazi nahi dizut ikastaro hori egin egingo dela eta udalak ikastaro hori egiteko interesa izan dezaketen pertsonen izenak eman ahal dituela. Ikastaroaren izena "Suzko zezenerako prestakuntza, Aditutzat jotako Kontsumitzaile Taldeen Arduradunentzat." **Izena eman ahal da zezensuzko@euskadi.eus helbide elektronikoan, 2016ko maiatzaren 19ra arte eta ezinbestekoa izango da honekin batera doan fitxako datuak betetzea.**

Adeitasunez,

Vitoria-Gasteiz, 2016ko apirilaren 13a
En Vitoria-Gasteiz, a 13 de abril de 2016

Aitor Uriarte Unzalu
Joko eta Ikuskizunen Zuzendaria /
Director de Juego y Espectáculos

EUSKO JAURLARITZA
GOBIERNO VASCO



EUSKO JAURLARITZA
GOBIERNO VASCO

SEGURTASUN SAILA
DEPARTAMENTO DE SEGURIDAD

2016 A.P.I. 15
ABR. 15

SARRERA	IRTEERA
Zk.	Zk. 136415